



Ici L'Alliance

Le Journal de L'Alliance Française de Santa Rosa
Language School and Cultural Center

a non-profit corporation, member of the Fédération of Alliances Françaises USA, Inc.

Volume 11 Issue 6

www.afsantarosa.org

August 2012

Mark your calendar!



Annual General Assembly of the Alliance Française de Santa Rosa

Tuesday 18 September
La Gare Restaurant
208 Wilson St., Santa Rosa

Cocktails 6 PM
Dinner 6:30 PM
Elections and speaker
following dinner

*More details in the
September newsletter*

Compte-rendu de la Fête de la Musique 2012 à l'Alliance française de Santa Rosa

Pour célébrer la Fête de la musique de façon appropriée à la française, AFSR avait engagé deux artistes merveilleusement doués qui jouent sous le nom assez bizarre (voir ci-dessous) de « Due Zighi Baci » : le ténor Michael van Why et son accordéoniste Sheri Mignano. Leur concert du 22 juin dans la grande salle de Vista del Lago, auquel assistait un public enthousiaste d'environ 70 personnes, nous a donné un vrai pot-pourri de chansons françaises qui datent de 1889 jusqu'aux années 1960. Un total de 24 chansons, connues grâce aux présentations historiques d'une large gamme de grands noms, dont Edith Piaf, Maurice Chevalier, George Ulmer, Charles Aznavour, Jacques Brel, etc.

Quelle joie d'entendre les douces sonorités des Feuilles mortes (Autumn Leaves, 1945), ou bien de Et maintenant (1961), exécutées avec tendresse et passion par Michael d'une voix de velours en un français d'une authenticité étonnante. D'autres chansons comme Nini peau de chien (1889) ou La valse à mille temps (Brel, 1958) occupaient l'autre extrême du spectre, avec leur style burlesque, rapide, humoristique, ou même sauvage – chaque chanson étant présentée avec élan communicatif et une précision linguistique incroyable. Et les accompagnements de Sheri : quelle superbe combinaison d'agilité rythmique et de richesse harmonique, avec plein de passages scintillants qui remplissaient les pauses de la mélodie chantée !

Un mot sur le nom du duo. « Due Zighi baci » veut dire « deux bises tsiganes » en italien, mais à l'origine, comme Sheri nous l'a raconté pendant la pause, « ziki paki » était le véritable titre

(continued on next page)

Causeries du jeudi

We do not meet in July and August



See you in September!

Causeries à Sebastopol

Lundi de 5 - 6pm chez Berkeley Malm
Tel: 823-3794

Causeries à Healdsburg

2e et 4e mercredi du mois
Please call 433-8074 for details

Chloé's Company

C'est si bon!



Déjeuner Mensuel de l'Alliance

Second Wednesday - August 8
Landmark Executive Center, 3883 Airway Dr.
Come Early (11:30) to avoid the rush.
Please call Christiane at 542-5411
by Monday **August 6th** to confirm

Board of Directors

Honorary Members

Rosemary McElmurry
Ned Small

President

Jacqueline Lindenfeld

Vice-President

Anne Prah-Perochon

Treasurer

Daphne Smith

Communications

Barbara Snyder

Board members

David Brautman
Andrea Croft
Kathleen Devereaux
Marie-Amélie Richard
Suzie Shupe
Sophie Suberville
Barbara Wolf

School Director

Lise Melin

Admin Assistant

Marcelle Milochau



Ici L'Alliance is published monthly by Alliance Française de Santa Rosa.

Send all correspondence regarding the newsletter, advertising, and the website to:

Alliance Française de Santa Rosa,
4525 Montgomery Drive, Suite 2A,
Santa Rosa, CA

info@afsantarosa.org

Le mot de la présidente

Quand vous lirez ce bulletin du mois d'août, je serai encore en Normandie ou à Paris pour revoir ma famille et mes amis, et reprendre contact avec la vie quotidienne en France. Comme vous le savez sans doute, les Français se posent beaucoup de questions au sujet de l'Union européenne, de la zone euro et de la mondialisation. Ce qui malheureusement leur fait oublier d'autres dimensions de la vie internationale, telle la francophonie...

Selon Abdou Diouf, ancien président sénégalais et actuellement secrétaire général de l'Organisation Internationale de la Francophonie, la France dans son ensemble ne montre pas assez d'intérêt pour la promotion du français dans le monde, alors que « le français est une langue dont le nombre de locuteurs augmente et qui est très demandée dans le monde entier », notamment en Afrique. Mais au cours d'un entretien à l'occasion du premier forum mondial sur la langue française qui s'est tenu à Québec en juillet 2012, Abdou Diouf a déclaré qu'il espérait que la France allait montrer plus d'intérêt pour la francophonie, puisqu'il en avait discuté plusieurs fois avec François Hollande avant les élections présidentielles.

Souhaitons que le nouveau gouvernement français puisse donner un nouvel élan à la francophonie au cours des prochaines années !

Jacqueline Lindenfeld

Compte-rendu, continued from page 1

d'une marche-chanson sicilienne où il s'agissait d'un conscrit sicilien (le « ziki ») pendant l'époque impériale d'Italie, qui était tombé amoureux d'une femme au Pakistan (la « paki ») avec un certain résultat procréatif. Une tante de la petite Sheri qui adorait cette chanson prononçait toujours le titre « zighi baci », ce qui enchantait Sheri, et voilà l'origine de ce nom assez drôle pour sa musique – auquel il a fallu bien sûr ajouter « Due » parce qu'elle et Michael sont deux artistes ! Il y a plein de surprises dans le monde artistique....

Il est impossible de décrire convenablement toutes les impressions de ce merveilleux concert. Contentons-nous de dire que cette joyeuse soirée était très réussie et de toute évidence pleinement appréciée par le public nombreux. (Les musiciens et notre présidente Jacqueline ont sans doute apprécié aussi que quelques couples aient profité de cette occasion pour se lancer sur la piste de danse !) En somme nous avons de nombreuses raisons de garder longtemps en mémoire cette présentation musicale et de nous réjouir à l'avance de la prochaine Fête de la musique à l'Alliance française de Santa Rosa.

Mary et Philip Beard (étudiants dans le cours avancé)

Coin Ecole

Bonjour!

I hope you all had a very good and relaxing summer with many occasions to practice your French! We are looking forward to seeing you all in the fall. Enjoy the sun et revenez en pleine forme!

Lise Melin

Directrice de l'école de l'Alliance

Schedule of Upcoming Classes August 27th to October 26th

All classes take place in the Foyer and continue for nine weeks

| DAY | TIME | CLASS | LEVELS |
|-----------|----------------|---------------|----------------------|
| Monday | 4:00 to 6:00 | Cours à thème | Fluent |
| Monday | 6:00 to 8:00 | A1.1 | Total beginner |
| Monday | 6:30 to 8:30 | Cours à thème | Fluent |
| Tuesday | 3:30 to 4:30 | Grands Matous | Children ages 5 to 7 |
| Tuesday | 3:30 to 5:00 | Grenadine | Grades 5, 6 and 7 |
| Tuesday | 6:00 to 8:00 | A1.4 | Beginner |
| Tuesday | 6:00 to 8:00 | A1.3 | Beginner |
| Wednesday | 6:00 to 8:00 | A1.8 | Intermediate |
| Wednesday | 6:00 to 8:00 | A3.2 | Early advanced |
| Thursday | 10:00 to 12:00 | Conversation | Advanced/impromptu |
| Thursday | 6:00 to 8:00 | Conversation | Advanced/impromptu |

- ▶ Our group classes are \$14.00 / hour. Most classes are two hours per week.
- ▶ [Materials](#) are available for purchase or rent from instructor.
- ▶ Our schedule is affected by enrollment and may change accordingly.

We also offer private lessons: Tutoring is tailor-made to suit small groups or individuals.

For more information, please contact the school Director: lise@afsantarosa.org

Alliance Française de Santa Rosa

French Language School
4525 Montgomery Drive, Suite 2A
Santa Rosa, CA 95409-5358
Tel. (707) 543-8151
www.afsantarosa.org
info@afsantarosa.org



ADDRESS SERVICE REQUESTED

There will be no office hours at the Foyer in July and August. But you may contact J. Lindenfeld at jlind@sonic.net.

Every Monday from 1.00pm -2.00pm PT
"French Touch," the French music spot
in Sonoma is on
Sun FM 91.3

And to listen on live on your computer,
go to

www.sonomasunfm.com



Is your Membership Renewal Due?

Please Check One: New member Renewal

Name _____ Date _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____ Email _____

How did you find about the Alliance? Relative Friend School Phone Book
 Other _____

I would like to volunteer: Yes No

Areas of interest Conversation Group Literary Group Classes Children's Activities

Amount of enclosed check: _____

Mail to: Alliance Française de Santa Rosa, 4525 Montgomery Drive, Suite 2A, Santa Rosa, CA 95409-5358

--- or pay by credit card ---

I hereby authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the following credit card for the amount of \$ _____

I also authorize the Alliance Française de Santa Rosa to charge the same card for the same amount every year at time of renewal.

A receipt will be sent to you in the mail as proof of your payment.

Type: Visa MasterCard (American Express is not accepted)

Number: _____ Exp. Date: _____ Security Code _____

**Annual Fee
(12 month period)
Please circle your
membership level**

| | |
|-------------------------|-------|
| HS Student | \$25 |
| French Teacher | \$30 |
| Individual Member | \$40 |
| Family | \$50 |
| Friend of AFSR | \$75 |
| Sponsor | \$100 |
| Life Membership | \$500 |

Additional Donations:

School Program \$ _____

Cultural Program \$ _____

Merci!

Gifts are tax deductible